

L'analogie dans le processus de lexicalisation et de sémantisation en créoles guadeloupéen, guyanais, haïtien et martiniquais

Sous la direction de Rochambeau/Lainy

*Ouvrage publié avec le concours de l'AUF
Agence Universitaire de la Francophonie*



Lambert-Lucas

Sommaire

Introduction : contexte et problématique générale	11
Rochambeau Lainy	
1. Réflexions sur l'analogie linguistique : préfixes de classe des substrats et déterminants du superstrat, mécanismes de ré-analyse en créoles guadeloupéen et haïtien	23
Juliette Facthum-Sainton	
2. La nasalisation du déterminant en contexte non nasal en créole haïtien : fait de langues résultant de l'analogie	48
David Tézil	
3. Convergences lexico-sémantiques entre les créoles haïtien et jamaïcain : rôle de l'analogie	73
Renauld Govain	
4. Analogie et formation de lexique. Cas des dérivés verbaux en créoles haïtien, guadeloupéen et martiniquais	95
Rochambeau Lainy et Nedet François	
5. Didactique contrastive des analogies dans l'enseignement de la langue française en milieu créolophone : sémantique, syntaxe et lexique	118
Frédéric Beaubrun	
6. Analogie : création lexicale et extension des catégories en créoles haïtien et guyanais	136
Rochambeau Lainy	
7. Le vocable créole <i>lafen</i> comme analogie de la peur ou de la paix dans les discours des croyants en Haïti	159
Nelson Sylvestre	
8. Les expressions <i>lapli</i> , <i>benyen m</i> et <i>andedan</i> comme analogie évocatrice de relations sexuelles dans deux chansons <i>konpa</i>	174
Edric Richard Richemond	
9. Analogie et entrepreneuriat : considérations sur les noms créoles des entreprises et des produits en Haïti	188
Bénédiqne Paul	
10. Les processus analogiques dans les dénominations des plantes en langues créoles	203
Frédéric Anciaux	

11. Désignation des organes et pratiques sexuels. Pour une étude
de l'analogie comme mécanisme de synonymie et de polysémie
en créole haïtien 219
Rochambeau Lainy et Cherie Rivage